

洪誠

著


訓詁學



鳳凰出版社

學 詁 訓

洪 誠 著

 鳳凰出版社

圖書在版編目（C I P）數據

訓誥學 / 洪誠著. -- 南京 : 鳳凰出版社, 2019. 12
ISBN 978-7-5506-3039-0

I. ①訓… II. ①洪… III. ①訓誥—研究 IV.
①H13

中國版本圖書館CIP數據核字(2019)第296565號

書名	訓誥學
著者	洪誠
責任編輯	韓鳳冉 馬奔嘯
出版發行	鳳凰出版社(原江蘇古籍出版社) 發行部電話025-83223462
出版社地址	南京市中央路165號,郵編:210009
出版社網址	http://www.fhcs.com
照排	南京凱建圖文製作有限公司
印刷	江蘇鳳凰鹽城印刷有限公司 江蘇省鹽城市純化路29號,郵編:224001
開本	850×1168毫米 1/32
印張	8.375
字數	203千字
版次	2019年12月第1版 2019年12月第1次印刷
標準書號	ISBN 978-7-5506-3039-0
定價	62.00圓

(本書凡印裝錯誤可向承印廠調換,電話:0515-88153008)

序 一

陸宗達

洪自明(誠)先生去世不久,我曾寫過一篇悼念的文字,題名為《民盟同志的驕傲》,刊登在中國民主同盟《中央盟訊》上:

民盟成員、南京大學中文系教授、訓詁學家洪誠先生不幸於今年(1980年)一月逝世。噩耗傳來,我異常悲痛。這并不僅是因為他與我都是黃季剛(侃)先生的學生,也不僅是因為從此我失去了一位研究訓詁學的同道,更主要的,我是為我國學術界、教育界失去了一位勤懇刻苦、忠心耿耿的老知識分子而痛惜。

我與洪誠先生雖屬同門,但早年却從未謀面,只是神交而已。我看過他的文章,即深感他治學的嚴謹,非同一般。1962年春,我們在王力先生主編的《古代漢語》審稿會上相會了。會議進行了一個星期。他對該書提了不少極中肯的意見。從中可以看出,他於會前已經以極端負責的態度看過了全書。他的發言使我欽佩:他對《爾雅》、三《禮》等文獻之熟,達到了驚人的程度。會下交談,他告訴我,他曾對三《禮》下過多年的功夫。年輕時適逢國難,在顛沛流離的生活中也手不釋卷,卷帙浩繁的《周禮正義》點讀過六遍,枯燥

瑣細的《儀禮》至今還能流暢地背誦。他還向我介紹了治《禮》的心得。我佩服他的功底之厚，見解之高，他却說：“當年立志搞《禮》學，還是季剛先生指點的。先生對我說，三《禮》與小學以及社會史、文化史都有密切關係，現在還有很多問題沒有研究，以你的年歲，還來得及。老師的幾句話，往往可以影響一個人的一生啊。”但是他又說：“從1957年以後我就不搞了——研究這個沒用啊。”言笑間不無幾分淒然，我也就意會，雖然爲他惋惜，却也說不出什麼。

那次相會時，我們還都是50歲上下的人，自信後會有期。不意隨後政治運動接踵而至，1966年又開始了“文化革命”，音問阻絕，廿載一瞬，劫後雖存，我們却都已是古稀之人。聽說他的身體不大好，不久前他的夫人去世，對他的打擊也很大。但我想，“四害”既除，學術活動逐漸恢復，總還會有歡晤的機會吧。

去年秋天，洪先生受教育部委托舉辦訓詁學培訓班，我即命友生許嘉璐、謝棟元到他門下受業。我一向懶於書信，便托他們帶去口信問候。他們來信說，洪先生雖然體弱，比當年清瘦了些，但精神依然矍鑠；面色不大好，胃部時有隱痛。對於我的問候，他很高興，希望能再來北京，共商振興和發展訓詁學事宜。我想，年老多病，也是常事。但此後他們的來信，却一封比一封不祥了：始則言洪先生食後疼痛加劇，但除講課外還堅持輔導，一談就是幾小時；繼而稱氣力一天不如一天，講課已頗吃力，却仍不肯休息，他對種種勸告的回答是：“堅持到底，善始善終。”

十二月末，嘉璐回到北京，我更知道十年來洪先生多難的生活、耿介的態度，以及病中工作的詳細情況。原來到了培訓班的最後階段時，他講課已經氣力不濟，但依然拼盡全力提高聲音。每次課後都像大病一場，要躺很久。他拒絕去醫院檢查，理由是：檢查是個麻煩事，不是去一兩次就行的，“任務沒有完成，不能受干擾，等訓話班結束再專心治病吧”。但就在還剩有一講，課程即全部上完時，他却在講課的第二天大出血，暈倒在廁所裏。待把他送進醫院，人們才知道，他患的是胃癌，已是晚期，全面擴散，而他大便潛血已經一個多月了。大夫命他絕對臥床休息，他却還在不斷自責：“我還有一課沒上，沒有完成任務……”

聽到這裏，我由感動而至敬佩：原來他是這樣一個人，不僅對學術兢兢業業，嚴肅認真，而且對黨所交給的任務，對培養年輕一代，也是這樣一絲不苟！

明知癌是絕症，但我還是寄希望於他那堅強的意志，他那蘊藏在清癯的身體中的似乎無窮的精力，也幻想着醫學上出現一種奇蹟，假他以數年，使他能起身去研究自己所熱愛和諳熟的三《禮》之學，我們也能再次相會，合力為訓話學的未來做些事情。因此，當不久嘉璐再次出差到南方時，我還讓他帶去心底的祝願：望他早日康復。

不料，未出十日，他竟溘然去世。我拿着訃告電文驚呆了，不禁老淚潸然。在草擬唁電時，我想：洪誠先生晚年的事跡和精神，正是對“四人幫”誣蔑知識分子的調言的有力批判。難道有這樣“臭”的“資產階級知識分子”嗎？把自己

多半生的精力完全獻給了黨和人民，對黨的話堅信不移，而對混在革命隊伍中的醜類却深惡痛絕；三十年來屢遭坎坷，却初衷不改，而一旦看到前面的曙光，即奮然前行，略無旁顧，忠於職守，鞠躬盡瘁，直至病倒在講臺上！

當時有兩件事——或者說我的兩個心願——沒有寫在文章裏。一是希望早日成立“中國訓詁學研究會”；二是自明先生的遺著《訓詁學》快點兒出版。因為這兩件事都不易辦，所以只好隱而未宣。

“中國訓詁學研究會”於1981年5月在武漢成立。訓詁學界人士莫不欣喜，而我又格外興奮。因為自明先生直至臨終還在惦記着這樣一個學術團體的成立。而成立研究會的倡議，也正是他所主辦的培訓班發出的。自明先生不在了，但他的夙願却已實現，這是足以告慰亡者鼓舞存者的。在研究會宣告成立的會場上爆發出熱烈掌聲時，我默默地想：如果自明先生此時坐在會場裏，他該多麼高興；而研究會的首任會長理當是他！

《訓詁學》我見過油印本，是嘉璐從南京帶回來的。甫一披覽，我即為其精深所折服。即如對於《左傳》“中壽”的考辨，證據充分，論述縝密，實為不刊之論，足解千年疑案。此類令人不禁叫絕處所在多有，真可謂目不暇接。尤為可貴者，自明先生篤於師承而又不墨守的精神時時隱現其中。例如章（太炎）黃（季剛）的方法與論點在書中得到了充分的運用，而近數十年來學術界的新成果也被廣泛吸收，並未囿於門戶。這些都是讀者自可鑒定，無需我多說的。但我在讚嘆的同時又感到有點不夠滿足，以為原稿尚不夠系統嚴整。因為其時自明先生已經病重，這一點

淺見也就未及奉獻。如今這個稿本經自明先生的弟子們整理加工後付梓，果然如我所願，我想這恐怕也是自明先生的遺願，倘其有知，也會含笑於九泉。

轉瞬間自明先生墳前的青草已經四枯四榮了，但他的精神仍在滋潤着後人：訓詁學研究會已經有了穩步的發展並將繼續為訓詁學的未來盡其綿薄；自明先生的精心之作也將永存人間。而對於自明先生，衆多後來居上者的出現，更多高水平著作的問世，訓詁學一步步走向繁榮，才是最好的祭奠。

現在《訓詁學》出版了，我願以久積於心的這幾句話記於書端，使同道與後學得知自明先生為人之一二，庶幾更多的讀者由文以知其人，由人又進而更深地懂得其文。

1984年1月

序 二

徐 復

聞之於師：治訓詁者，不能離聲音文字，因形音義三者可貫申證發也。段玉裁以聲音施於文字，而後知假借引申與本字本義之辨；王念孫父子則以聲音闡明訓詁，而後知聲音訓詁之為渾然一體。斯言也，可謂剴切當理矣。余執友洪君自明，幼有異稟，讀書能刻苦自勵。迨事蘄春黃君，而學以大進。文字音訓，素所研習，九經三史，靡不淹該，其說典制名物，如數家珍，可娓娓而聽也。余辱在同門，得聞君緒餘，疑義與析，亦甚幸矣。

1961年，余與洪君同訂《辭海》語詞，借寓上海浦江飯店，昕夕相從，欣合無間。一夕，君讀《楚辭》，至東方朔《七諫》：“痛楚國之流亡兮，哀靈修之過到。”王逸注：“言懷王之過已至於惡，楚國將危亡，失賢之故也。”訓過為“過失”，訓到為“至於”，又增字為釋，愆於文義，其有誤耶？余謂到為古倒字，屈原《九章·懷沙》：“變白以為黑兮，倒上以為下。”蓋謂懷王行事上下倒逆耳，過為“過甚”之義。及檢《管子·君臣下》：“君有過而不改謂之倒，臣當罪而不誅謂之亂。君為倒君，臣為亂臣，國家之衰也，可坐而待之。”其說倒君，楚懷王當之矣，又言其過甚，故謂之“過倒”也。洪君謂訓詁須觀會通，倒君之義明，而懷王之惡，楚國之

危亡，不俟煩言而解，王逸之訓，爲不達詞言之情矣。君因稱《老子》：“雖有拱璧以先駟馬，不如坐進此道。”欲解此句，須明“先”字。《左傳·僖公三十三年》鄭商人弦高“以乘韋先牛十二犒師”杜預注：“古者將獻遺於人，必有以先之。”孔穎達申之曰：“遺人之物，必以輕先重後，故先韋乃入牛。”拱璧以先駟馬，當據此疏，二書會通，其義乃明。近人爲《老子》作詁，疑“以先”當在“駟馬”二字下，并云：“先借爲詵。《說文》：‘詵，致言也。’《廣雅·釋詁》：‘詵，問也。’《爾雅·釋言》：‘聘，問也。’是詵即聘義。‘雖有拱璧駟馬以先’，猶云‘雖有拱璧駟馬以聘’矣。”求解若此，可謂不知妄作者矣。余既聽君言，隨說《文選》義訓數事，相與歡哈不已。

洪君謂先秦兩漢之訓詁，今可董理，唐宋俗語言之研核，豈宜偏廢？因舉蔣君雲從《敦煌變文字義通釋》，繩譽不絕口。其釋戶爲酒量，下脫爲欺騙，慚愧爲感謝，戰掉爲發抖，不婁爲不多，要勒爲鉗制逼迫，祥序爲舉止安詳肅穆，皆廣徵博引，確鑿可信。自俗語言明而詩詞、變文、小說、隨筆、語錄等皆可讀，寧非快事耶？時余撰《韓昌黎詩拾詁》，述唐人俗語言以諗君。昌黎《紀夢》詩云：“口前截斷第二句，綽虐顧我顏不歡。”“綽虐”二字無有解其義者，而《廣韻·入聲十八藥》有“礪礪”二字，與“綽虐”二字同音，其釋爲“大脣片礪貌”，詩言“顏不歡”，故知“綽虐”當爲脣部之表情矣。君謂俗語言所以難解者，以無專書收錄，今以字書、韻書中聲音相同相近者核之，亦求解之一途也。近胡君竹安亦說《水滸》詞語，饒有新義，則俗語言之推究，非無用武之地也。

1979年，洪君撰成《訓詁學》一書，余受而讀之。書凡六章，章分細節，述前賢之確詁，發己說之精英，語皆有據，辭無不達。文有假借，則貫之以聲音；書有傳訛，則訂之以校勘，可謂文理密察，極訓詁之能事者矣。君另有《訓詁雜議》一篇，闡述訓詁條例，指示途徑，學者所當先務。《訓詁學》第三章“句法規律”一節，創獲尤多。君舉《左傳·僖公三十二年》秦穆公使謂蹇叔曰：“爾何知？中壽！爾墓之木拱矣。”謂《左傳》句法，“爾墓之木拱矣”一句，上承前文省略“及師之人”四字，穆公怒時語急省耳。“中”字應讀去聲，其訓為滿。三句是說：“你知道什麼？你的年壽滿了！等到軍隊回來，你墳上的樹木已經兩手合抱那麼粗了。”妙解文義，足為訓詁生色。君舊有《論南北朝以前漢語中的繫詞》《論古漢語的被動式》《關於上古漢語人稱代詞形態問題的討論》《略論量詞“個”的語源及其在唐以前的發展情況》《王力〈漢語史稿〉語法部分商榷》等文，皆於古漢語語法有所闡明，為研究漢語史者所樂道。夫講訓詁而不通語法，則不能融會全文，而多扞格，讀君論文，乃能豁然確斯也。君遺著數種，由其高弟許惟賢、薛正興同志等整比就緒，《中國歷代語言文字學文選》一書，已於1982年4月刊行；今《訓詁學》即將出版，而君奄忽已逾四載，余追懷往事，不揣鄙陋而為之序，亦可憐也已！

1984年3月於南京師範大學

自序

此書係以 1957 年《訓詁學》講義、1960 年《文字語言通說》講義爲基礎，改寫廓充而成。

余於訓詁書如漢唐注疏曾粗習之，於訓詁之學則未嘗致意。1958 年南京大學設訓詁學課，倉卒應命，粗舉條目，內容既簡略又不切時用。1965 年復設此課，爲古代漢語專題研究之一，古爲今用，例句多用常見之文，故體系與舊訓詁學不同。舊訓詁學病在脫離實際，然其陳述訓詁原則方式，可采者多，而時不及爲，學者可自求之。

此稿着筆於 1965 年 9 月初，隨講隨寫，寒假後文科遷溧陽分校，遂於 1966 年 3 月草草結束。其第五章，當時迫不及就，此今所補也。古人著書，必經多年涵泳蓄積，反復磨勘而後定稿。若余所爲，急就應事，疏謬之處必多。今已衰病，欲大事更張，精力不逮，惟略作修補，以減愆尤。希海內專家、讀者正之。

洪誠

1979 年 11 月，時年七十

目 錄

序 一	陸宗達	1
序 二	徐 復	1
自 序		1
第一章 緒 論		1
第一節 訓詁釋義		2
第二節 訓詁和訓詁學的任務		4
第三節 訓詁學的起因與發展		9
第二章 與訓詁有關的書面上的基本情況		31
第一節 文字多假借		31
第二節 字體字式多變遷		40
第三節 傳寫有訛誤		46
第四節 音義情況複雜，須掌握條理		57
第五節 分析問題，須區別主次		62
第六節 古書沒有句讀，當如何斷句		64
第三章 閱讀必須掌握的基本規律		73
第一節 形音義三者的關係		73
第二節 文字假借與詞義引申		95
第三節 單音詞和複音詞		102
第四節 運用歷史觀點解釋語義		108
第五節 語音的歷史法則		128

第六節	通假略例·····	134
第七節	句法規律·····	139
第八節	辨疑似·····	178
第四章	讀 注 ·····	195
第一節	剔除封建糟粕·····	195
第二節	幾種常見的訓詁方式·····	197
第三節	怎樣讀注·····	213
第五章	作 注 ·····	226
第一節	準確地利用古注古辭書的釋義·····	226
第二節	字義與句義相聯繫,句與章相聯繫·····	231
第三節	注文宜簡要·····	237
第四節	注意字形、字義的辨析·····	239
第五節	注釋人物、事件、地名·····	240
第六節	關於引用資料·····	243
第六章	總 結	
	——訓詁學幾個重要的原則·····	245

第一章 緒 論

訓詁學是為閱讀古代書面語服務的一門科學。它研究如何正確理解古代書面語的語義，以求瞭解它的思想和內容。研究過訓詁學與否，在閱讀古籍時，解決問題的效果是不一樣的。前者解決的辦法比較多，分析問題比較細緻、準確；後者每失之籠統，知其然而不知其所以然，甚至會產生不應有的錯誤。

我們可以說，在古代漢語的教學實踐中，對於一詞一句的解釋，無處不是訓詁方法的應用，只是有的應用正確，有的應用錯誤罷了。這裏包含着許多道理，如果把這些道理條理化、系統化，就是很有用的訓詁學。本書的寫作目的，就是企圖緊密結合這種實踐，提出一些重點問題進行研究，總結前人經驗，闡述訓詁學的一些基本原則，因此內容側重以實例進行方法上的啓發，而避免單純地引述前人的議論。

為了使人們對於訓詁學的性質、任務和歷史發展有一個概括的瞭解，在“緒論”裏先提出三個問題談一談。這就是：一、訓詁釋義；二、訓詁和訓詁學的任務；三、訓詁學的起因和發展。

第一節 訓詁釋義

“訓詁”是個常用詞，但人們對其意義的解釋常不一致。清代小學家段玉裁在《說文解字注》“詁”字條下，竟誤解為支配關係的詞組，意為“解釋古語”。因此，這個問題有首先說明的必要。

要說明“訓詁”兩字的含義，不能不提到《爾雅》與毛亨的《詩故訓傳》（簡稱《毛傳》）。《爾雅》是我國現存的最早的一部詞典，它一共有十九篇，前三篇篇名叫《釋詁》《釋言》《釋訓》。“訓詁”一詞就是從這裏來的（“詁”與“故”兩字通用）。關於這三篇的內容，孔穎達在《詩·周南·關雎》的疏裏（本節以下引孔氏說皆同此）曾指出“《釋言》則《釋詁》之別”，也就是說，這兩篇的性質相同。他又引《爾雅序篇》^①說：“《釋詁》《釋言》，通古今之字，古與今異言也。《釋訓》，言形貌也。”這也說明《釋詁》《釋言》是一類，通古今異言，就是用後代語詞解釋古代語詞；《釋訓》又是一類，言形貌，也就是講表達性狀，這一類集中解釋形貌之詞。“訓”、“詁”二字，在《爾雅》中還分開用，兩字連用在一起，發端於周末魯國人毛亨。毛亨注釋《詩經》，定書名叫《詩故訓傳》。他把解釋詞語叫做“詁”（故）和“訓”。以“詁”統“言”，把《爾雅》形式上的三類，合并為兩類。孔穎達指出：“詁訓者，通古今之異辭，辨

^① 《爾雅序篇》，郭璞注本所無。陳惕庵《爾雅釋例》、王先謙《漢書補注》都說《爾雅序篇》是《漢書·藝文志》所載《爾雅》二十篇之一；《序篇》亡，所以今本《爾雅》只有十九篇。孫志祖《讀書脞錄續編》、宋翔鳳《郝氏爾雅義疏序》云，《序篇》不在二十篇之內，孔穎達時還存在，作者不知何人。

物之形貌，則解釋之義盡歸於此。”至於“傳”，孔氏解釋說：“傳者，傳通其義也。”就是說，傳是說明詩篇的思想內容的。詁、訓、傳三者是并列關係，在毛亨和孔穎達，都是十分明確的。

《爾雅》《毛傳》同用“詁”、“訓”，但兩書用兩字的意義有一點不同。原來古人用此二字均有名詞、動詞之別，故言謂之詁（名詞），解釋故言亦謂之詁^①（動詞）；解說謂之訓（動詞），解說的詞語也謂之訓（名詞）。《爾雅》之詁、訓，皆為名詞義，《毛傳》之詁、訓，皆為動詞義。凡用異名同實可以直譯的代語^②注解某詞，《爾雅》即謂之“釋詁”，詁是名詞；《毛傳》直謂之“詁”，詁是動詞。區別很清楚。凡形容寫貌之詞，無論其用於句中是加語或謂語，對於主語或端語而言，都是道物之貌的，故可稱為“訓”，給這種“訓”再加解釋，《爾雅》謂之“釋訓”，訓是名詞。馬瑞辰曾引趙宦光說，“釋其所釋為釋訓”，闡述十分精闢。而此種解釋，《毛傳》單稱為

① 六朝到唐宋流傳的《說文》本子不同。“詁”字說解，陸德明《詩·大雅·抑》篇《釋文》所據的本子作“詁，故言也”。呂忱《字林》與陸本《說文》同。這種本子把“詁”字解作名詞。二徐本《說文》作“詁，訓故言也”。慧琳《一切經音義》卷四十八引《說文》、宋修《玉篇》釋“詁”字皆與二徐本《說文》同。這種本子把“詁”字解作動詞。《玉篇》切語在“訓”字上，作“詁，姑五切，訓故言也”。訓字不連篆讀。其有二字連讀者見注。《玉篇》卷下蟲部第四百一：“蟋，思栗切，蟋蟀。蟹，所密切，蟋蟹，蟲。蟀，同上。”原本《玉篇》言部殘卷所有的反語都在單字目之下，今本《玉篇》切語所在，未變原式。錢大昕（《十駕齋養新錄》卷四）、陳壽祺（《左海經辨》“詁言話言辨”）、沈濤、王筠、丁福保皆云訓字當連篆讀，云“詁訓，故言也”，誤。李富孫《詩經異文釋》從陸本。

② 代語見劉歆《與揚雄書》和《方言》卷十郭璞注：“凡以異語相易謂之代。”